



## Ir-Rapport Annwali tal-2019

Rapport Annwali - 04/05/2020

Introduzzjoni Emily O'Reilly, l-Ombudsman Ewropew. © picture alliance/Philipp von Ditfurth  
Huwa ta' pjaċir kbir għalina li nipprezentaw il-ħidma tal-Uffiċċju tal-Ombudsman Ewropew fl-2019, li jiġbor fih dan ir-Rapport Annwali.

It-trattament tal-ilmenti jibqa' l-attività prinċipali tal-Uffiċċju tal-Ombudsman. Fl-2019, komplejna nirċievu għadd kbir ta' lmenti minn membri tal-pubbliku, is-soċjetà ċivili, in-negozji u l-midja. Nemmen li dan ma għandux jitqies bħala sinjal li l-amministrazzjoni tal-UE mhijiex qed tagħti riżultati tajbin iżda, pjuttost, bħala riżultat ta' għarfien dejjem jizdied dwar il-ħidma li qed jagħmel l-Uffiċċju tiegħi u l-eżiti pożittivi li nistgħu niksbu.

L-effettività tal-istituzzjonijiet tal-ombudsman tiddependi fuq li jkun hemm relazzjonijiet kostruttivi mal-organizzazzjonijiet li xogħolhom huma jiskrutinizzaw. Għal dan il-għan, jiena nilqa' b'sodisfazzjon il-kooperazzjoni kontinwa tal-istituzzjonijiet, l-aġenziji u l-korpi tal-UE għall-kooperazzjoni tagħhom.

B'mod partikolari, jiena napprezza l-appoġġ kontinwu u r-relazzjoni kostruttiva mal-Parlament Ewropew u mal-Kumitat għall-Petizzjonijiet. F'Jannar 2019, il-Parlament ta l-appoġġ kbir tiegħu għar-Rapport Speċjali dwar ir-responsabbiltà tal-Kunsill u t-trasparenza ta' kif jittratta l-leġiżlazzjoni.

Kif iddikjarajt qabel, jiena nemmen li din hija kwistjoni kruċjali għall-kredibbiltà tal-UE. Proċess tat-tfassil tal-ligijiet aktar trasparenti jista' jgħin sabiex jisfawxaw il-miti li l-gvernijiet nazzjonali jew l-Istati Membri huma sempliċement "dawk li jieħdu l-ligijiet" minn Brussell.

Filwaqt li l-Kunsill għad irid jimplementa r-rakkomandazzjonijiet stabbiliti fir-Rapport Speċjali, hemm appoġġ dejjem akbar fost il-gvernijiet tal-Istati Membri għal trasparenza akbar fir-rigward tal-ħidma tal-korpi leġiżlattivi tal-Kunsill.

Abbażi ta' dan, jien nedejt ukoll għadd ta' investigazzjonijiet aktar speċifiċi dwar il-proċess ta' tfassil tal-politika u tal-ligijiet tal-UE. Dawn kienu jinkludu: kif il-Grupp tal-Euro jittratta d-dokumenti li jispjegaw fid-dettall il-ħidma tiegħu, u jekk dawn humiex disponibbli għall-pubbliku; in-nuqqas ta' trasparenza fid-deċiżjonijiet annwali dwar il-kwoti tas-sajd mill-gvernijiet tal-Istati Membri fil-Kunsill; u n-nuqqas ta' għoti ta' aċċess pubbliku għall-pożizzjonijiet meħuda mill-awtoritajiet nazzjonali dwar ir-riskju tal-pestiċidi għan-naħal fil-kumitat tal-UE responsabbli għal dan.

Aħna komplejna nagħmlu progress fit-titjib tal-effiċjenza ta' kif l-Uffiċċju jittratta l-ilmenti. Iż-żmien medju tal-investigazzjonijiet naqas, u l-proċedura rapida ('Fast-Track') għat-talbiet għal aċċess għad-dokumenti wasslet għal riżultati tajbin għall-ilmentaturi.



F'April, aħna ospitajna l-konferenza annwali tan-Netwerk Ewropew tal-Ombudsmen. Il-konferenza saret fil-Parlament Ewropew u, qabel l-elezzjonijiet Ewropej, it-tema ewlenija kienet dwar kif tista' tissaħħaħ il-partecipazzjoni taċ-ċittadini fil-proċess demokratiku.

F'Ġunju, jiena kont kuntenta ħafna nippreżenta r-rebbieħa tat-tieni edizzjoni tal-Premju għal Amministrazzjoni Tajba. Il-premju ra 54 proġett ta' ispirazzjoni nnominati mill-istituzzjonijiet ewlenin tal-UE, kif ukoll ħafna aġenziji u korpi oħrajn. Il-Premju ġenerali għal Amministrazzjoni Tajba mar għand it-timijiet mill-Kummissjoni Ewropea li ħadmu fuq l-inizjattiva tal-UE biex jitnaqqas it-tniġġis tal-plastik u jżied l-għarfien dwar il-problema.

Din hija biss stampa tal-attivitajiet tal-Uffiċċju tiegħi fl-2019, li dan ir-rapport jiddeskrivi f'aktar dettall. Dan huwa wkoll ir-rapport finali tal-ewwel mandat tiegħi bħala Ombudsman. Ninsab onorata li l-Parlament Ewropew, f'Diċembru, elegġieni biex inservi t-tieni mandat tiegħi.

Fl-2020, ser inkun qed nistabbilixxi l-istrategġija għat-tieni mandat tiegħi bħala Ombudsman. Madankollu, it-temi ġenerali ser jibqgħu l-istess: inkomplu nwasslu r-rizultati għaċ-ċittadini Ewropej u niżguraw li l-istituzzjonijiet tal-UE joperaw fl-ogħla standards amministrattivi, filwaqt li jiġu promossi t-trasparenza u l-etika.

Emily O'Reilly

1. Daqqa t'għajn lejn l-2019

Jannar

Il-Parlament Ewropew jappoġġja l-proposti tal-Ombudsman dwar it-trasparenza legiżlattiva tal-Kunsill

Frar

L-Ombudsman tfaħħar ir-rekord tal-UE dwar it-trasparenza tal-Brexit

Marzu

L-Ombudsman tagħmel proposti dwar kif tista' tittejjeb l-implimentazzjoni min-naħa tal-istituzzjonijiet tal-UE tar-regoli dwar bibien iduru ('revolving door')

April

Il-konferenza tan-Netwerk Ewropew tal-Ombudsmen fi Brussell

Mejju

Konferenza stampa annwali – enfasi fuq it-trasparenza fit-teħid tad-deċiżjonijiet tal-Istati Membri

Ġunju



Premju għal Amministrazzjoni Tajba mogħti lill-Kummissjoni Ewropea għall-istrateġija tagħha biex tnaqqas it-tniġġis tal-plastik

Lulju

Deciżjoni dwar kif l-Aġenzija Ewropea għall-Medicini tittratta l-laqgħat ma' kumpaniji farmaċewtiċi

Awwissu

Is-servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna jaqbel li jagħti aktar aċċess għall-informazzjoni dwar il-korp konsultattiv, il-Global Tech Panel

Settembru

Rapport Annwali tal-2018 ipprezentat lill-Kumitat għall-Petizzjonijiet tal-Parlament Ewropew

Ottubru

L-Ombudsman titlob lill-Kunsill għal trasparenza proattiva dwar id-dokumenti relatati mal-iffissar tal-kwoti annwali tas-sajd

Novembru

L-Ombudsman titkellem waqt il-konferenza li tfakkar l-10 anniversarju tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE

Diċembru

Elezzjoni tal-Ombudsman Ewropew

2. Suġġetti ewlenin

L-Ombudsman Ewropew tgħin lill-membri tal-pubbliku meta jkollhom xi kwistjoni mal-istituzzjonijiet, il-korpi u l-aġenziji tal-UE. Il-problemi li jinqalgħu jvarjaw minn nuqqas ta' trasparenza fit-teħid tad-deciżjonijiet jew ċaħda ta' aċċess għad-dokumenti għal ksur tad-drittijiet fundamentali u għal kwistjonijiet kuntrattwali.

## **2.1 Ir-responsabbiltà fit-teħid tad-deciżjonijiet tal-UE**

Sabiex iċ-ċittadini Ewropej ikunu jistgħu jeżerċitaw id-dritt demokratiku tagħhom li jipparteċipaw fil-proċess tat-teħid tad-deciżjonijiet tal-UE, u sabiex daww involuti jinżammu responsabbli, id-deliberazzjonijiet legiżlattivi jridu jkunu trasparenti biżżejjed.

L-Ombudsman għamlet serje ta' rakkomandazzjonijiet lill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea biex itejjeb it-trasparenza tal-proċess legiżlattiv tiegħu. Il-Parlament Ewropew appoġġja bil-qawwa



L-proposti tal-Ombudsman fil-bidu tal-2019. L-investigazzjoni u l-appoġġ tagħha wasslu għal aktar riflessjonijiet dwar it-trasparenza fil-Kunsill. Għaxar Stati Membri ħadu l-inizjattiva, billi appoġġjaw bażi ta' *data* legiżlattiva interistituzzjonali, u ssuġġerew li l-linji gwida dwar l-immarkar tad-dokumenti bħala ristretti mill-aċċess pubbliku jiġu aġġornati, u li l-eżitu tan-negozjati dwar l-abbozzi ta' liġijiet jiġi ppubblikat b'mod proattiv. L-Ombudsman laqgħet b'sodisfazzjon id-dokument informali li nnota li " *huwa importanti li tiġi rikonoxxuta r-rabta bejn in-nuqqas ta' fehim u involviment taċ-ċittadini, minn naħa waħda, u n-nuqqas ta' fiduċja korrispondenti, min-naħa l-oħra, li jistgħu jkebbu kultura kontra l-UE* ".

## European Ombudsman

Risk assessment of pesticides on bees - public access to Member State positions: we have received over 400 messages in support of our inquiry.

We appreciate the encouragement!

Following reply from @EU\_Commission , we are considering next steps.

<https://europa.eu/!mN68Xq>

Valutazzjoni tar-riskju tal-pestiċidi għan-naħal – aċċess pubbliku għall-pożizzjonijiet tal-Istati Membri: aħna rċevajna aktar minn 400 messaġġ li jappoġġjaw l-investigazzjoni tagħna. Aħna napprezzaw l-inkoraġġiment! Wara t-twegiba mill-Kummissjoni Ewropea, qegħdin nikkunsidraw il-passi li jmiss.

Il-mod kif il-gvernijiet nazzjonali jieħdu d-deċiżjonijiet fi Brussell kien il-punt fokali ta' bosta investigazzjonijiet oħrajn tal-Ombudsman. Wara lment li sar mill-grupp Franciż tas-soċjetà ċivili POLLINIS, l-Ombudsman talbet lill-Kummissjoni biex tagħmel disponibbli l-pożizzjonijiet tal-Istati Membri dwar il-gwida għall-valutazzjoni tar-riskju tal-pestiċidi għan-naħal. L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel fasslet il-gwida fl-2013, iżda din għad trid tiġi adottata minħabba nuqqas ta' qbil fost l-awtoritajiet nazzjonali. L-Ombudsman innotat li l-għoti ta' aċċess usa' għal dawn id-dokumenti huwa meħtieġ biex jiġi żgurat li ċ-ċittadini Ewropej ikunu jistgħu jeżerċitaw id-dritt tagħhom ibbażat fuq it-Trattat li jipparteċipaw fil-proċess demokratiku tal-UE. Il-Kummissjoni rrifjutat li ssegwi s-suġġeriment tal-Ombudsman, iżda qalet li ser tkompli tirrifletti fuq kif tista' tiżgura aktar trasparenza f'deċiżjonijiet bħal dawn. L-Ombudsman għalqet il-każ, filwaqt li kkonfermat is-sejba tagħha ta' amministrazzjoni ħażina, u ddikjarat li kienet ser tkompli tissorvelja l-progress mill-qrib.

Ilment mill-NGO ClientEarth wassal lill-Ombudsman biex titlob lill-Kunsill iqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku dokumenti relatati mad-deċiżjonijiet annwali tal-Istati Membri dwar il-kwoti tas-sajd. Dawn id-deċiżjonijiet jistabbilixxu l-qabdiet totali permissibbli (TACs) ta' ċerti stokkijiet ta' ħut fil-Grigal tal-Atlantiku. Fil-valutazzjoni tagħha tal-każ, l-Ombudsman kitbet li biex tiġi żgurata r-responsabbiltà " *huwa essenzjali li l-pubbliku jkollu aċċess għad-diversi għażliet u pożizzjonijiet li qed jiġu diskussi* ".

## European Ombudsman



@mariofcenteno agrees to improve #Eurogroup #transparency after our request.

We welcome that he will make public:

- agendas well ahead of meetings
- more info in summing-up notes
- Euro Working Group meeting dates
- ...

More: <https://europa.eu/!GU99mp>

Il-President tal-Grupp tal-Euro Mário Centeno jaqbel li tittejjeb it-trasparenza fl-istituzzjoni tiegħu wara t-talba tagħna.

Aħna nilqgħu b'sodisfazzjon li huwa ser jippubblika: l-aġendi ferm qabel il-laqgħat; aktar informazzjoni fin-noti fil-qosor; id-dati tal-laqgħat tal-Grupp ta' Ħidma tal-Grupp tal-Euro ...

F'nofs l-2019, l-Ombudsman dawret l-attenzjoni tagħha lejn il-korpi li jhejju l-laqgħat tal-Grupp tal-Euro, fejn jiltaqgħu l-ministri għall-finanzi taż-żona tal-euro. Hija talbet lill-President tal-Grupp tal-Euro Mário Centeno biex jieħu approċċ aktar ambizzjuż għat-trasparenza tal-Grupp ta' Ħidma tal-Grupp tal-Euro. B'rispons għal dan, il-ministri għall-finanzi taż-żona tal-euro qablu li l-abbozzi tal-aġendi tal-laqgħat tal-Grupp tal-Euro ser jiġu ppublikati bil-quddiem aktar kmieni minn qabel u li l-ittra li tiġbor fil-qosor il-laqgħat ser tkun aktar dettaljata.

Huma qablu wkoll li d-dati tal-laqgħat tal-Grupp ta' Ħidma tal-Grupp tal-Euro jiġu ppublikati u li s-sit web tiegħu jipprovdi aktar informazzjoni dwar dak li jagħmel il-grupp ta' ħidma.

Parti mir-rwol ta' ombudsman hija li jiġi żgurat li jinżammu l-istandards u li l-impenji minn amministrazzjoni biex ittejjeb l-oqsma tax-xogħol tagħha fil-fatt jitwettqu. Dan jista' jinkiseb permezz ta' investigazzjonijiet ibbażati fuq ilmenti jew inkella l-ombudsman tista' taġixxi fuq l-inizjattiva tagħha stess biex issegwi investigazzjonijiet preċedenti.

Eżempju wieħed ta' dan fil-ħidma tal-Ombudsman kien jikkonċerna gruppi ta' esperti, li jagħtu pariri speċjalizzati lill-Kummissjoni f'diversi oqsma ta' politika. Fl-2017, l-Ombudsman wettqet analiżi ewlenija tas-sistema ta' gruppi ta' esperti tal-Kummissjoni, li wasslet għal titjib importanti fit-trasparenza. Madankollu, l-Ombudsman sussegwentement irċeviet ilment li jikkonċerna l-informazzjoni magħmula disponibbli mill-Kummissjoni dwar il-Kumitat tal-Programm "As-If" għar-Riċerka dwar id-Difiża, li jagħti pariri lill-Kummissjoni fuq ir-riċerka dwar id-difiża. L-ilmentatur, NGO imsejha Vredesactie, sostniet li l-Kummissjoni ma kinitx għamlet disponibbli xi informazzjoni importanti dwar il-grupp, bħall-minuti ta' laqgħa u kummenti minn parteċipanti fil-laqgħat preċedenti. Fil-kuntest tal-investigazzjoni



tal-Ombudsman, il-Kummissjoni agġornat ir-registru billi ziedet l-aġendi u l-minuti tal-laqgħat, u impenjat ruħha li tevita li jkun hemm dewmien fil-gejjieni. Hija qablet ukoll li tivvaluta liema dokumenti ta' sfond jistgħu jiġu ppubblikati fir-registru.

### **European Commission**

Transparency in the #Brexit negotiations is one of our priorities.

@EUombudsman has commended our work including the publication of 100+ negotiating documents, making @MichelBarnier's calendar publicly available, and meeting only registered lobbyists.

<https://ombudsman.europa.eu/en/press-release/en/109859...>

It-trasparenza fin-negozjati tal-Brexit hija waħda mill-prijoritajiet tagħna. L-Ombudsman Ewropew faħħret il-ħidma tagħna, inkluża l-pubblikazzjoni ta' aktar minn 100 dokument ta' negozjati, id-disponibbiltà għall-pubbliku tal-kalendarju ta' Michel Barnier u l-laqgħat ma' lobbisti rreġistrati biss.

L-Ombudsman għalqet inizjattiva fuq medda ta' sentejn li tissorvelja n-negozjati tal-Brexit billi faħħret il-livell ġeneralment għoli ta' trasparenza. Hija hegġet lill-Kummissjoni u lill-Kunsill biex iżommu dawn l-istandards fi kwalunkwe negozjati futuri dwar ir-relazzjoni bejn l-UE u r-Renju Unit. Passi pożittivi meħuda mit-Task Force tal-Kummissjoni dwar il-Brexit jinkludu l-pubblikazzjoni ta' aktar minn 100 dokument ta' negozjati, li l-kalendarju tal-Kap Negozjatur isir disponibbli għall-pubbliku u li jsiru laqgħat ma' lobbisti rreġistrati biss. It-Task Force kellha proċess ta' ħidma trasparenti, li kien iddeterminat mill-Kunsill Ewropew.

## **2.2 It-trasparenza fil-lobbjar**

F'analizi ewlenija ta' kif il-Kummissjoni Ewropea timplimenta r-regoli tagħha dwar bibien iduru ('revolving doors'), l-Ombudsman sabet li hija naqset f'xi aspetti ewlenin. Għalhekk, hija għamlet għadd ta' proposti biex jiġi żgurat approċċ aktar sistematiku u effettiv biex jiġu ttrattati l-persuni li qabel kienu membri tal-persunal li jidhlu fis-settur privat jew il-persuni li jtilqu mis-settur privat biex jidhlu fil-Kummissjoni. L-għan tal-Ombudsman huwa li jiġu evitati sitwazzjonijiet bħal-lobbjar ta' eks kollegi jew l-aċċess mhux xieraq għal informazzjoni kunfidenzjali. Il-Kummissjoni impenjat ruħha li timplimenta ħafna mill-proposti tal-Ombudsman. Dawn kienu jinkludu li l-persuna li tiċċaqlaq lejn is-settur privat tintalab tipprovdi aktar informazzjoni dwar l-organizzazzjoni li tkun sejra fiha, flimkien ma' aktar dettalji dwar in-natura tal-impjieg ġdid tagħha.

### **Aidan O'Sullivan**

In 2015 @EUombudsman urged @JunckerEU for more transparency on assessments of new Commissioner jobs. Today it was implemented for first time...



<https://ombudsman.europa.eu/en/correspondence/en/60612>

Fl-2015, l-Ombudsman Ewropew hegget lill-president tal-Kummissjoni Ewropea, Jean-Claude Juncker, għal aktar trasparenza dwar il-valutazzjonijiet tal-impjegji l-godda tal-Kummissarju. Illum giet implimentata għall-ewwel darba.

L-Ombudsman eżaminat ukoll it-trasparenza tal-“korpi konsultattivi” li jinfluwenzaw l-iżvilupp tal-politika tal-UE. Din l-investigazzjoni kienet tikkonċerna l-“Grupp ta’ Personalitajiet” li twaqqaf mill-Kummissjoni biex jgħin fl-għoti ta’ pariri dwar kif l-UE tista’ tappoġġja r-riċerka relatata mal-Politika ta’ Sigurtà u ta’ Difiza Komuni. NGO, imsejġha ‘European Network Against Arms Trade’ (Netwerk Ewropew Kontra l-Kummerċ tal-Armi), ilmentat mal-Ombudsman dwar in-nuqqas ta’ trasparenza fir-rigward tal-Grupp ta’ Personalitajiet. L-Ombudsman sabet li, minħabba l-iskop tal-grupp, hija għandha tapplika l-istess standards ta’ trasparenza bħall-“gruppi ta’ esperti” tipiċi, li jagħtu pariri lill-Kummissjoni dwar il-politika. Il-Kummissjoni wiegħbet b’mod pożittiv, fejn impenjat ruħha li tippubblika l-aġendi tal-laqgħat, il-minuti u s-sottomissjonijiet tal-partecipanti għall-grupp preċedenti, u wiegħdet li, għal kwalunkwe grupp bħal dan fil-ġejjieni, tapplika l-istess standards ta’ trasparenza bħall-gruppi ta’ esperti.

Wara investigazzjoni bbażata fuq l-ilmenti, l-Ombudsman talbet lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-UE biex iżomm rekord sħiħ ta’ kwalunkwe laqgħa bejn il-lobbisti u l-President tal-Kunsill Ewropew u/jew il-membri tal-kabinett tiegħu. Hija qalet ukoll li l-membri tal-kabinett tal-President għandhom jiltaqgħu biss ma’, jew jattendu avvenimenti organizzati minn, rappreżentanti interessati li huma rreġistrati fir-Registru tat-Trasparenza.

### **European Ombudsman**

We welcome @eucopresident publication of meetings with lobbyists, however next #EUCO President should also publish their cabinet’s meetings with lobbyists  
<https://europa.eu/!Yx74PC>

Aħna nilqgħu b’sodisfazzjon il-pubblikazzjoni tal-laqgħat tal-President tal-Kunsill Ewropew mal-lobbisti; madankollu, il-President tal-Kunsill Ewropew li jmiss għandu jippubblika wkoll il-laqgħat tal-kabinett tagħhom mal-lobbisti.

## **2.3 Aċċess għad-dokumenti**

Kif kien il-każ għal bosta snin, l-akbar proporzjon ta’ investigazzjonijiet jikkonċernaw it-trasparenza, inkluż l-aċċess għal każijiet ta’ dokumenti. Dawn l-ilmentaturi qed ifittxu dokumenti li jvarjaw minn minuti ta’ laqgħat għal opinjonijiet legali u dokumenti preparatorji. Meta jikkunsidra dawn l-investigazzjonijiet, l-Ombudsman iqis jekk hemmx interess pubbliku prevalenti favur l-għoti ta’ aċċess pubbliku jew jekk hemmx fatturi oħrajn li jissuperaw dan, bħal meta d-dokumenti jkunu relatati ma’ investigazzjoni li tkun għaddejja minn istituzzjoni.

Akkademiku ressaq ilment quddiem l-Ombudsman wara li l-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (ESMA) zammet l-aċċess għal ċerti dokumenti dwar il-laqgħat li kellha ma’



rappreżentanti tal-industrija dwar kwistjoni partikolari. L-Ombudsman eżaminat il-kwistjoni u sabet li l-ESMA żammet noti interni dwar dawn il-laqgħat, li suppost kellha tikkunsidra li tiddivulga. L-ESMA mbagħad ħarġet parzjalment tmien dokumenti. L-Ombudsman talbet li, fil-ġejjieni, l-ESMA tindika jekk il-librerija online tagħha ta' informazzjoni għall-pubbliku fihex rekords dettaljati tal-laqgħat tagħha mal-lobbisti.

Każ ieħor kien jikkonċerna dokumenti relatati ma' laqgħat bejn il-Kummissarju għall-Ġustizzja, il-Konsumaturi u l-Ugwaljanza bejn il-Ġeneri u l-lobbisti. Wara li l-Kummissjoni naqset li twieġeb it-talba għal sitt xhur, l-ilmentatur irrikorra għall-Ombudsman. Wara li l-Ombudsman fetħet investigazzjoni, il-Kummissjoni mbagħad tat aċċess parzjali għad-dokumenti, u b'hekk ippermettiet lill-Ombudsman tagħlaq il-każ.

F'serje ta' investigazzjonijiet oħrajn, l-Ombudsman sabet li għandu jingħata aċċess pubbliku għad-dokumenti mitluba. Dawn kienu jinkludu l-opinjoni legali tal-Kummissjoni dwar it-twaqqif ta' Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew; rapport mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF) – li sar mill-Bank Ewropew tal-Investment (BEI) – dwar kif il-flus mislufa lill-produttur Ġermaniż tal-karozzi Volkswagen intużaw biex jagħmlu apparati li pproduċew riżultati qarrieqa fit-testijiet tal-emissjonijiet; u dokumenti tal-Parlament Ewropew relatati mar-reviżjoni tal-lista ta' spejjeż li jistgħu jiġu koperti minn pagamenti ta' kwoti lill-Membri tal-Parlament Ewropew.

## 2.4 Id-drittijiet fundamentali

L-Ombudsman tirċievi regolarment ilmenti dwar drittijiet fundamentali bħall-ugwaljanza, in-nondiskriminazzjoni u d-dritt li persuna tinstema'.

L-Ombudsman ittrattat każ li jikkonċerna l-mod kif l-interpreti u l-intervistaturi tal-Uffiċċju Ewropew ta' Appoġġ fil-qasam tal-Asil (EASO) jagħmlu intervisti ma' dawk li jfittxu l-asil. L-ilmentatur, l-NGO Advocates Abroad, qajmet tħassib serju dwar intervista speċifika ma' persuna li kienet qed tfitx l-asil, li sussegwentement giet deportata. L-EASO rrikonoxxa li l-intervistatur segwa linja ta' interrogazzjoni mhux xierqa u li kien hemm problemi bl-interpretu.

B'rispons għal dan, l-EASO qal li ser iwaqqaf mekkaniżmu ta' lmenti, pass li ntlqa' b'sodisfazzjon mill-Ombudsman, li min-naħa tagħha qalet li l-mekkanizmu għandu jiddaħħal fis-seħħ mill-aktar fis possibbli. Sabiex jiġu evitati problemi simili fil-ġejjieni, l-Ombudsman talbet lill-EASO biex jinforma minnufih u sistematikament lill-awtoritajiet nazzjonali jekk jiskopri li jkun saru żbalji sinifikanti matul l-intervisti ma' persuni li jfittxu l-asil.

Każ ieħor kien jikkonċerna kif il-Kummissjoni ttrattat ilment dwar ksur possibbli mill-Italja fir-rigward tad-Direttiva għall-Ugwaljanza Razzjali u l-kundizzjonijiet tad-djar tan-nies tar-Rom. L-ilmentatur, Amnesty International, ressaq il-kwistjoni quddiem il-Kummissjoni fl-2012. Sussegwentement, il-Kummissjoni fetħet proċedura "EU Pilot" biex tinvestiga l-kwistjoni. Wara kważi sitt snin, il-Kummissjoni kienet għadha ma' ħaditx deċiżjoni dwar jekk għandhiex tniedi proċedimenti formali ta' ksur kontra l-Italja — dewmien li ġiegħel lill-NGO





tressaq il-kwistjoni quddiem l-Ombudsman. L-Ombudsman sabet li d-dewmien kien gustifikat, iżda hegġet lill-Kummissjoni tieġu pożizzjoni dwar il-kwistjoni mill-aktar fis possibbli.

Wara l-informazzjoni li rċeviet mingħand membri tal-persunal, l-Ombudsman kitbet lill-Parlament, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jinformawha dwar il-politiki interni tagħhom rigward id-drittijiet tal-liv tal-membri tal-persunal li jsiru ġenituri permezz tal-maternità surrogata. L-inizjattiva kellha l-għan li tgħin lill-istituzzjonijiet tal-UE jipproteġu l-aħjar interessi tat-tfal fil-politiki tal-persunal tagħhom. Il-membri tal-persunal li kkuntattjaw lill-Ombudsman għadu l-attenzjoni għal inkonsistenzi bejn l-istituzzjonijiet differenti tal-UE fil-qasam tad-drittijiet tal-liv għall-membri tal-persunal li jsiru ġenituri permezz tal-maternità surrogata.

### **Dan Merly-Sobovitz**

Thank you @EUombudsman for taking a moral stance on equality of #LGBT & #surrogacy children. Unfortunately this Strategic Investigation is too late for my children but I hope it will pave the way for future #RainbowFamilies #LovesLove

Grazzi, Ombudsman Ewropew, talli ħadt pożizzjoni morali dwar l-ugwaljanza tal-persuni LGBT u tat-tfal minn maternità surrogata. Sfortunatament, din l-Investigazzjoni Strategika hija tard wisq għat-tfal tiegħi, iżda nittama li ser twitti t-triq għall-ġejjieni.

Il-Kummissjoni wiegħbet li, mill-2012, il-prattika standard tagħha kienet li tagħti, fuq bażi *ad hoc*, liv ta' 20 ġimgħa, l-istess bħal dak li jingħata lill-membri tal-persunal li jsiru ġenituri permezz tal-adozzjoni. Hija ddikjarat li għandha l-ħsieb li tifformalizza din il-prattika. Il-Kunsill wiegħeb li ser isegwi l-prattika tal-Kummissjoni, filwaqt li l-Parlament qal li kien lest jidhol fi djalogu interistituzzjonali biex isib approċċ komuni għall-kwistjoni.

Investigazzjoni oħra wasslet biex il-Kummissjoni tbiddel il-prattika tagħha għall-valutazzjoni tal-kwalifiki akkademici. Il-bidla gjet wara lment dwar id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tirrifjuta applikazzjoni għal *traineeship* minħabba li l-persuna kienet kisbet il-grad ta' baċcellerat tagħha fi żmien sentejn minflok tliet snin. Filwaqt li l-investigazzjoni kienet għadha għaddejja, il-Kummissjoni aċċettat l-ilmentatur għall-proċedura tal-għażla u issa qed taċċetta applikanti li kisbu lawrja standard ta' baċcellerat fanqas minn tliet snin.

### **European Ombudsman**

@EU\_Commission changed its practice for assessing academic qualifications of #EUtrainees .

Do you have a three-year degree obtained in less than three years? You are now eligible to apply!

Read more about @EUombudsman's decision here: <https://europa.eu/!gu43Yu>



Il-Kummissjoni Ewropea biddlet il-prattika tagħha għall-valutazzjoni tal-kwalifiki akkademiċi tal-applikanti għal *traineeship*.

Għandek lawrja ta' tliet snin miksuba f'anqas minn tliet snin? Issa inti eliġibbli biex tapplika!

## 2.5 Kwistjonijiet etiċi

L-amministrazzjoni pubblika tal-UE għandha ħafna regoli fis-seħħ biex tipprevjeni kunflitti ta' interess jew ksur etiku ieħor. L-Ombudsman għandha r-rwol li tiżgura li r-regoli jiġu implimentati, kif ukoll li tgħin lill-istituzzjonijiet jevitaw kwalunkwe perċezzjoni li jista' jkun hemm żelqiet etiċi.

L-NGO foodwatch ilmentat mal-Ombudsman dwar l-isponsorizzazzjoni korporattiva tal-Presidenza Rumena tal-UE. L-Ombudsman talbet lill-Kunsill biex jikkunsidra li jemenda l-linji gwida tiegħu għal Stati Membri li għandhom presidenzi tal-UE biex jindirizzaw il-kwistjoni ta' sponsorizzazzjoni privata.

Investigazzjoni dwar ir-rifjut tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (EFSA) li tagħti aċċess pubbliku għad-dikjarazzjonijiet ta' interess tal-persunal tal-manigment intermedju tagħha wasslet biex l-EFSA tadotta politika ġdida ta' trasparenza. Skont il-politika riveduta, id-dikjarazzjonijiet ta' interess tal-ġestjoni operattiva kollha tagħha jiġu magħmula disponibbli għall-pubbliku. L-EFSA segwiet ukoll it-talba tal-Ombudsman li tippubblika d-dikjarazzjonijiet ta' interess tal-Kap Xjenzjat, tal-Koordinatur tax-Xjenza Superjuri u tal-Konsulent tal-Politika Superjuri tagħha. L-Ombudsman kienet kuntenta tinnota li l-EFSA għandha wkoll fis-seħħ sistema xierqa għall-ipproċessar tat-talbiet ta' aċċess għad-dokumenti.

L-Ombudsman ikkonfermat is-sejba tagħha li l-proċess li wassal għall-ħatra tal-ogħla impjegat taċ-ċivil tal-Kummissjoni kien mgħarraġ minn erba' każijiet ta' amministrazzjoni ħażina. Hija talbet lill-Kummissjoni biex timplimenta proċedura speċifika għall-ħatra tas-Segretarju Ġenerali tagħha biex tevita li tirrepeti ruħha sitwazzjoni simili. Dan għandu jinkludi l-pubblikazzjoni tal-avviż ta' post battal u t-tqegħid tal-ħatra fuq l-aġenda tal-laqgħa ta' kull ġimgħa tal-Kummissarji kmieni biżżejjed bil-quddiem sabiex tkun tista' tiġi diskussa sewwa. Lejn l-aħħar tal-2019, il-Kummissjoni għamlet kif irrakkomandat l-Ombudsman, billi bdiet proċedura speċifika għall-ħatra tal-kariga ta' Segretarju Ġenerali, li tinkludi avviż ta' post battal u skeda ta' żmien definita sewwa.

## 2.6 L-aġenziji u korpi oħrajn tal-UE

Matul is-snin, l-Ombudsman wettqet bosta investigazzjonijiet li jinvolvu lill-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini (EMA) fi sforz biex ittejjeb it-trasparenza fir-rigward ta' kwistjonijiet li jikkonċernaw is-saħħa pubblika. Dan wassal għal trasparenza akbar f'oqsma bħall-provi kliniċi. Abbażi ta' din il-kooperazzjoni tajba mal-EMA, l-Ombudsman fetħet investigazzjoni fuq inizjattiva proprja dwar kif l-EMA tinvolvi ruħha ma' kumpaniji farmaċewtiċi qabel ma japplikaw għal awtorizzazzjonijiet biex jikkummerċjalizzaw il-mediċini tagħhom.



L-investigazzjoni, li kienet tinkludi wkoll konsultazzjoni pubblika, wasslet biex l-EMA tintroduci miżuri li jtejbju l-indipendenza u l-oġġettività tal-proċess. L-EMA qablet li tintroduci registru tal-pariri xjentifiċi dwar il-medicini fil-proċess ta' awtorizzazzjoni tas-suq. Dawn il-pariri ser jiġu ppubblikati ladarba l-medicina tiġi approvata għall-bejgħ fl-Ewropa. L-EMA qalet ukoll li, kemm jista' jkun possibbli, l-esperti li huma involuti b'mod prominenti fil-konsulenza ta' kumpaniji farmaċewtiċi fil-fażi tal-applikazzjoni qabel it-tqegħid fis-suq mhux ser ikunu daww li jabbozzaw ir-rapport ta' evalwazzjoni tal-EMA għal medicina ġdida.

### **The Consumer Voice**

Great that @EMA agrees to make scientific advice on medicines more transparent & independent. To truly boost consumers' trust in medicines, reports about interactions between the EMA and pharma companies must go in to the details, as we've asked before ( <http://bit.ly/2KR0NVe> )

Hija xi haġa mill-aqwa li l-Aġenzija Ewropea għall-Medicini taqbel li tagħmel il-parir xjentifiċi dwar il-medicini aktar trasparenti u indipendenti. Sabiex tassew tingħata spinta lill-fiducja tal-konsumaturi fil-medicini, ir-rapporti dwar l-interazzjonijiet bejn l-EMA u l-kumpaniji farmaċewtiċi jridu jidhlu fid-dettalji, kif tlabna qabel.

Kumpanija Spanjola ressqet ilment quddiem l-Ombudsman wara li l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Netwerks u l-Infurmazzjoni (ENISA) naqset milli twieġeb għall-mistoqsijiet li ressqet meta kienet qed tfejji l-offerta tagħha għal kuntratt biex torganizza avveniment, filwaqt li l-ENISA kienet wieġbet għall-mistoqsijiet minn offerent ieħor. L-Ombudsman sabet amministrazzjoni ħażina u rakkomandat li l-ENISA tikkumpensa lill-ilmentatur għaż-żmien u r-rizorsi investiti fit-tfejji tal-offerta tagħha. L-ENISA aċċettat il-proposta tal-Ombudsman u offriet lill-kumpanija pagament 'ex-gratia' ta' EUR 2 500. L-ilmentatur kien sodisfatt bl-eżitu u l-Ombudsman għalqet il-każ.

Is-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna kien is-sugġett ta' lment wara li rrifjuta li jagħti aċċess pubbliku sħiħ għad-dokumenti li jikkoncernaw il-Global Tech Panel, bord li jlaqqa' flimkien mexxejja mid-dinja tat-teknoloġija, tas-soċjetà ċivili u tad-diplomazija biex jindirizzaw sfidi globali. Ġurnalista investigattiv kien talab għal aċċess għad-dokumenti kollha relatati mal-bord. Huwa rrikorra għall-Ombudsman minħabba li s-SEAE, filwaqt li ta aċċess għal erba' dokumenti, għatta bl-iswed partijiet konsiderevoli tad-dokumenti. F'pass milqugħ b'sodisfazzjon mill-Ombudsman, is-SEAE qabel li jiddivulga aktar mill-kontenut tad-dokumenti.

### **European Ombudsman**

We welcome @EU\_EEAS decision to grant an investigative journalist increased access to #GlobalTechPanel documents, as a result of one of our inquiries.

<https://europa.eu/!MB76Rn>

Aħna nilqgħu b'sodisfazzjon id-deċiżjoni tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna li jagħti lil



gurnalist investigattiv access akbar għad-dokumenti tal-Global Tech Panel, bħala riżultat ta' waħda mill-investigazzjonijiet tagħna.

## 2.7 Il-kuntratti u l-għotjiet tal-UE

Kull sena l-Ombudsman tittratta diversi każijiet dwar kif il-Kummissjoni amministrat proġetti ffinanzjati mill-UE, ġeneralment abbażi ta' kwistjonijiet wara awditi li jkunu saru. Jekk tiġi żvelata problema minn awditu, il-Kummissjoni għandha d-dmir li tirkupra l-fondi. Madankollu, xi drabi, minħabba nuqqas ta' ftehim jew żbalji fl-awditu, l-irkupru tal-fondi jista' ma jkunx ġustifikat. L-Ombudsman tinsab f'pożizzjoni tajba li tgħin biex jinstabu soluzzjonijiet f'każijiet bħal dawn, minħabba li għandha s-setgħa li tispezzjona d-dokumenti kollha relatati.

Kumpanija Ġermaniża rrikorriet għall-Ombudsman wara li l-Kummissjoni rkuprat madwar EUR 100 000 mingħandha. Bejn l-2010 u l-2014, il-kumpanija pparteċipat fi proġett iffinanzjat mill-UE fin-Namibja, li kellu l-għan li jiżviluppa l-kapaċità tal-awtoritajiet nazzjonali tan-Namibja li jamministraw il-fondi u l-programmi tal-UE. Il-Kummissjoni rkuprat il-flus wara li awditu li sar qies l-ispejjeż relatati mal-persunal bħala ineligibbli, minħabba li xi impjegati ma kellhomx il-kwalifiki korretti u xi wħud ħadmu fil-btajjel pubbliċi, bi ksur tal-liġi tan-Namibja. L-Ombudsman indikat li għalkemm il-kuntratt kien irrakkomanda li l-impjegati jkollhom kwalifiki bħal dawn, dan ma kienx rekwiżit. Wara l-intervent tal-Ombudsman, il-Kummissjoni ħallset is-somma ta' EUR 97 461 lill-ilmentatur.

Każ ieħor kien jikkonċerna kif il-Kummissjoni Ewropea ttrattat awditu tan-nefqa ddikjarata fi tliet proġetti ffinanzjati mill-UE. Il-Kummissjoni talbet lill-ilmentatur biex jipprovdi aktar evidenza biex jissostanzja l-ispejjeż għall-persunal u għal attivitajiet oħrajn. Hija mbagħad iddeċidiet li titlob lura l-ispejjeż tal-persunal minħabba li sabet li d-dokumenti addizzjonali pprezentati mill-ilmentatur ma pprovdewx informazzjoni affidabbli biżżejjed. L-Ombudsman sabet li l-Kummissjoni kienet aġixxiet b'mod sproporzjonat billi rrifjutat l-ispejjeż kollha tal-persunal. Sabiex jiġi evitat li jseħħu każijiet simili fil-ġejjieni, hija talbet lill-Kummissjoni biex tistabbilixxi lista ċara ta' dokumenti li jistgħu jservu bħala evidenza alternattiva affidabbli, f'każ li s-sistema ta' reġistrazzjoni tal-ħin li tintuża minn organizzazzjoni li twettaq proġett jew kuntratt sussegwentement tinstab li mhijiex affidabbli minn awditu.

L-Ombudsman tista' tinvestiga wkoll problemi bil-proċeduri ta' akkwist. Każ wieħed kien jikkonċerna l-proċedura ta' akkwist għal kuntratt iffinanzjat mill-UE, ġestit mid-Delegazzjoni tal-UE fil-Bolivja. Id-delegazzjoni qalet lill-ilmentatur, ditta ta' konsulenza Ġermaniża, li hija kienet ingħatat il-kuntratt, iżda li dan ma kienx ser jiġi ffirmat qabel ma jkun għadda perjodu ta' "waqfien" obligatorju ta' sebat ijiem. L-ilmentatur gie mgħarraf li, jekk l-informazzjoni li waslet matul il-perjodu ta' waqfien kienet tiġġustifika eżami aktar dettaljat tal-offerti, din tiġi nnotifikata minnufih. Xahar wara, id-delegazzjoni għarrfet lill-ilmentatur li kienet għażlet kumpanija li l-offerta tagħha kienet oriġinarjament miċhuda. L-Ombudsman sabet li ma kienx hemm amministrazzjoni ħażina fil-mod kif id-delegazzjoni evalwat l-offerta li oriġinarjament kienet ġiet irrifjutata. Madankollu, hija kienet tal-fehma li d-delegazzjoni suppost kellha tinforma lill-ilmentatur li kienet irċeviet informazzjoni mingħand offerent ieħor matul il-perjodu ta' waqfien li jista' jkollu impatt fuq l-għoti tal-kuntratt. Fuq talba tal-Ombudsman,



id-delegazzjoni qalet li hija ser tikkompensa lill-ilmentatur għaż-żmien u r-rizorsi użati, wara l-perjodu ta' waqfien, fuq it-tnejn ta' dokumenti ta' sostenn għall-offerta.

## 2.8 Il-partecipazzjoni taċ-ċittadini fit-tfassil tal-politika tal-UE

L-Ombudsman tinsisti fuq id-dritt taċ-ċittadini li jkunu involuti fil-proċess demokratiku tal-UE, pereżempju billi jieħdu sehem f'konsultazzjonijiet pubbliċi, jew isibu informazzjoni dwar politiki jew liġijiet. In-nies jistgħu jagħmlu dan biss jekk iħossu li l-amministrazzjoni pubblika tal-UE qed taħdem għalihom ukoll. Dan jimplika li l-pubbliku għandu jkun jista' jikkomunika b'mod effettiv mal-amministrazzjoni tal-UE bl-24 lingwa uffiċjali tal-UE.

Għal dan il-għan, l-Ombudsman fasslet abbozzi ta' linji gwida dwar l-użu tal-lingwi fuq is-siti web tal-istituzzjonijiet tal-UE, abbażi tal-286 twegiba għall-konsultazzjoni pubblika tagħha dwar il-kwistjoni. Il-linji gwida ntbagħtu lil firxa ta' korpi tal-UE għall-kummenti, li ħafna minnhom wiegħbu qabel l-aħħar tas-sena. L-Ombudsman għandha l-għan li tiffinalizza l-linji gwida fl-ewwel parti tal-2020. Dawn jinkludu proposti li l-istituzzjonijiet ikollhom politika lingwistika speċifika, li l-membri tal-pubbliku jkunu jistgħu jirċievu twegiba bl-istess lingwa uffiċjali tal-UE li jkunu użaw biex kitbu lil istituzzjoni, u li l-istituzzjonijiet jikkunsidraw l-użu ta' traduzzjoni awtomatika, fejn possibbli.

### European Ombudsman

Our multilingual staff is ready to help you in any of the EU's 24 languages. Happy European day of languages!

Il-membri tal-persunal multilingwi tagħna huma lesti biex jgħinuk bi kwalunkwe waħda mill-24 lingwa tal-UE. Awguri fil-jum Ewropew tal-lingwi!

L-Ombudsman użat ukoll investigazzjonijiet ibbażati fuq ilmenti biex tippromwovi l-għan li jiġi żgurat li l-lingwi uffiċjali tal-UE jintużaw kemm jista' jkun mill-istituzzjonijiet. Negożju żgħir fi Franza lmentat mal-Ombudsman li l-paġni web tal-Kummissjoni dwar "ikel ġdid" – tipi ta' ikel li jiġu prodotti b'metodi ġodda – kienu bl-Ingliż biss. Matul l-investigazzjoni tal-Ombudsman, il-Kummissjoni bdiet tittraduċi f'aktar lingwi l-informazzjoni dwar il-proċedura għall-awtorizzazzjoni ta' ikel ġdid. Il-paġni web ġew riveduti wkoll biex jinkludu l-informazzjoni li l-applikazzjonijiet jistgħu jitressqu bi kwalunkwe lingwa tal-UE.

3. Komunikazzjoni u kooperazzjoni

## 3.1 Il-Komunikazzjoni

L-Ombudsman Ewropew, Emily O'Reilly, għamlet filmat li jhegġegħ liċ-ċittadini biex jivvotaw fl-Elezzjonijiet Ewropej f'Mejju 2019.

L-Uffiċċju tal-Ombudsman saħħaħ il-komunikazzjonijiet online tiegħu fl-2019 billi uża l-paġna ewlenija tas-sit web tal-Ombudsman Ewropew biex jenfasizza l-investigazzjonijiet konklużi b'suċċess. L-istorja ewlenija fuq is-sit web tiġi aġġornata fuq bażi regolari biex jiġu pprezentati aġġornamenti relatati ma' investigazzjoni tal-Ombudsman. Dan jagħti



lill-pubbliku informazzjoni li tinftiehem faċilment dwar l-attivitajiet tal-Ombudsman. Eżempji jinkludu storja dwar il-miżuri meħuda mill-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini b'rispons għal investigazzjoni tal-Ombudsman, li l-pariri xjentifiċi dwar il-mediċini jsiru aktar trasparenti u indipendenti, u messaġġ li jirringrazzja lil mijiet ta' persuni li kkuntattjaw lill-Ombudsman biex jesprimu appoġġ u inkoraġġiment għal investigazzjoni speċifika.

L-attivitajiet tal-Ombudsman fuq Twitter, LinkedIn u Instagram żdiedu wkoll. L-Uffiċċju juża dawn il-mezzi tal-midja soċjali biex jipprovdi l-informazzjoni b'mod ċar u attraenti dwar dak li jagħmel l-uffiċċju, lil min jgħin u l-kisbiet tiegħu. Il-mezzi tal-midja soċjali gibdu wkoll l-attenzjoni għar-rwol tal-Ombudsman fuq kwistjonijiet usa', bħal fil-monitoraġġ tal-applikazzjoni tal-Konvenzjoni tan-NU dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabilità, u ngħaqdu mal-istituzzjonijiet l-oħrajn tal-UE biex jiċċelebraw dati sinifikanti, bħall-10 anniversarju tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE.

Fl-2019, l-aktar mezz li kien qed jikber malajr kien l-Instagram. L-udjenza kibret b'47 % matul is-sena. Fuq LinkedIn, l-għadd ta' segwaċi żdied b'21 %, filwaqt li fuq Twitter, fejn l-uffiċċju għandu l-akbar udjenza, l-għadd ta' segwaċi żdied minn 22 600 fl-aħħar tal-2018 għal 26 300 f'Diċembru 2019, li jirrappreżenta żieda ta' 16 %.

L-avveniment ewlieni tal-komunikazzjonijiet offline għall-Ombudsman huwa l-konferenza stampa annwali li matulha l-Ombudsman tippreżenta r-rapport annwali tas-sena ta' qabel u tħabbar investigazzjonijiet sinifikanti godda. Fl-2019, il-konferenza stampa ffokat fuq it-trasparenza tat-teħid tad-deċiżjonijiet tal-Istati Membri fi Brussell, inkluża d-deċiżjoni li jsir Rapport Speċjali dwar it-Trasparenza tal-Kunsill lill-Parlament Ewropew.

## 3.2 Ir-relazzjonijiet ma' istituzzjonijiet tal-UE

### 3.2.1 Il-Parlament Ewropew

Il-Parlament Ewropew huwa sieħeb b'saħħtu u neċessarju għall-Ombudsman Ewropew. Il-Parlament jeleġġi l-Ombudsman, u l-Kumitat għall-Petizzjonijiet tiegħu jzomm lill-Ombudsman responsabbli. Fl-2019, il-Parlament Ewropew appoġġja lill-Ombudsman għar-Rapport Speċjali tagħha dwar it-Trasparenza tal-Kunsill b'riżoluzzjoni li giet approvata b'mod qawwi mill-plenarja tal-Parlament. Il-Parlament Ewropew il-ġdid beda l-mandat tiegħu wara li ġie elett f'Mejju 2019. Minn dak iż-żmien, l-Ombudsman kellha laqgħat mal-President tal-Parlament David Sassoli u ma' Membri tal-Parlament Ewropew godda mill-gruppi politiċi ewlenin kollha. Matul l-2019, l-Ombudsman indirizzat is-sessjoni plenarja tal-Parlament u tkellmet, fuq stedina, quddiem bosta kumitati waqt laqgħat regolari u seduti ta' smiġħ speċjalizzati. Fl-2019, il-Parlament eleġġa mill-ġdid l-Ombudsman preżenti, Emily O'Reilly, għat-tieni mandat. L-Ombudsman hija ħerqana biex tissokta r-relazzjoni produttiva mal-Parlament fl-2020.

#### David Sassoli



Congratulations to Emily O'Reilly on her reappointment as @EUombudsman . I look forward to working with her to increase transparency in the EU institutions and build citizens' trust.

Awguri lil Emily O'Reilly għall-ħatra mill-ġdid tagħha bħala Ombudsman Ewropew. Ninsab ħerqan li naħdem magħha biex tizzied it-trasparenza fl-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u tinbena l-fiduċja taċ-ċittadini.

### 3.2.2 Il-Kumitat għall-Petizzjonijiet

Il-Kumitat għall-Petizzjonijiet u l-Ombudsman komplew ikollhom relazzjoni ta' ħidma mill-qrib fl-2019 sabiex jiżguraw li t-tħassib taċ-ċittadini jiġi indirizzat fil-livelli xierqa. Filwaqt li l-Ombudsman tittratta l-ilmenti kontra istituzzjonijiet, korpi u aġenziji tal-UE, il-Kumitat għall-Petizzjonijiet jittratta petizzjonijiet li jikkonċernaw l-oqsma ta' attività tal-UE madwar l-Ewropa. L-Ombudsman laqgħet il-kooperazzjoni mill-qrib mal-Kumitat għall-Petizzjonijiet preċedenti, u tinsab ħerqana li taħdem mal-Membri l-ġodda matul is-snin li ġejjin.

#### **PETI Committee Press**

#EPPlenary approves joint @EP\_Petitions @EPInstitutional report on the @EUombudsman strategic inquiry on transparency in the preparatory bodies of the Council – 479/18/81

Il-Plenarja tal-Parlament Ewropew tapprova r-rapport kongunt tal-Kumitat għall-Petizzjonijiet tal-PE u tal-Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali tal-PE dwar l-investigazzjoni tal-Ombudsman Ewropew dwar it-trasparenza fil-korpi preparatorji tal-Kunsill – 479/18/81.

### 3.2.3 Il-Kummissjoni Ewropea

Bħala l-akbar istituzzjoni tal-UE, b'impatt enormi fuq il-ħajja ta' miljuni ta' persuni, huwa naturali li percentwal kbir tal-ilmenti lill-Ombudsman jikkonċernaw il-ħidma tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni hija l-fergħa eżekuttiva tal-ħidma amministrattiva tal-UE u, għalhekk, fiċ-ċentru tal-attenzjoni. Ir-relazzjoni ta' ħidma mal-Kummissjoni tat il-frott fuq bosta investigazzjonijiet ewlenin u d-djalogu jkompli fil-livelli kollha. Fl-2019, il-Kulleġġ il-ġdid tal-Kummissjoni, taħt il-President Ursula von der Leyen, irċieva l-mandat tiegħu mill-Parlament Ewropew. L-Ombudsman kienet kuntenta tara li l-portafoll tal-Viċi President Věra Jourová esplicitament jinkludi t-trasparenza u l-etika, li huwa żvilupp ġdid. Emily O'Reilly iltaqgħet ma' Michel Barnier, Kap Negozjatur tal-UE tat-Task Force għall-Brexit, fi Strasburgu.

### 3.2.4 Istituzzjonijiet, aġenziji u organizzazzjonijiet oħrajn

L-Ombudsman iżzomm ukoll relazzjonijiet mal-istituzzjonijiet, il-korpi u l-aġenziji l-oħrajn tal-UE sabiex tosserva u tappoġġja l-kultura amministrattiva u l-kooperazzjoni interistituzzjonali. Fl-2019, l-Ombudsman kienet f'kuntatt mill-qrib mal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad- *Data* (EDPS), mal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE), mal-Bank Ewropew



tal-Investment (BEI), mal-Qorti Ewropea tal-Awdituri (QEA), mal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u ma' bosta aġenziji.

### **European Central Bank**

As part of #GlobalEthicsDay , we heard from Mihails Kozlovs from @EUAuditors about their special report on the ethical frameworks of EU institutions, and Rosita Hickey from the @EUombudsman , who shared the Ombudsman's views on integrity and good governance for public institutions.

Bħala parti mill-Jum Globali tal-Etika, aħna smajna minn Mihails Kozlovs mill-Qorti Ewropea tal-Awdituri dwar ir-rapport speċjali tagħhom dwar l-oqfsa etiċi tal-istituzzjonijiet tal-UE, u minn Rosita Hickey mill-Uffiċċju tal-Ombudsman Ewropew, li kkondividew il-fehmiet tal-Ombudsman dwar l-integrità u l-governanza tajba għall-istituzzjonijiet pubbliċi.

## **3.2.5 Konvenzjoni tan-NU dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabbiltà**

Bħala membru tal-Qafas tal-UE , l-Ombudsman tipproteġi, tippromwovi u tissorvelja l-implimentazzjoni mill-amministrazzjoni tal-UE tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabbiltà (UNCPRD). L-Ombudsman ippresediet il-Qafas tal-UE fl-2019.

Flimkien mal-Forum Ewropew dwar id-Diżabbiltà, il-Parlament Ewropew u l-Aġenzija tal-UE għad-Drittijiet Fundamentali, l-Ombudsman ħadmet fuq ideat li għandhom jitressqu lill-Kummissjoni Ewropea biex tadotta Strategija Ewropea tad-Diżabbiltà wara l-2020 li tkun aktar ambizzjuża u komprensiva. Għal dan il-għan, l-Uffiċċju tal-Ombudsman ipparteċipa f'seduta ta' smigħ taħt il-patroċinju tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u f'konferenza dwar il-jum Ewropew tal-persuni b'diżabbiltà li titlob li jsir titjib fl-amministrazzjoni tal-UE.

### **EESC President**

Very happy to exchange views with @EUombudsman Emily O'Reilly about our @EU\_EESC rules of procedure and code of conduct and new @EESC\_SOC report on the real right of persons with disabilities to vote in #EUelections2019 #thistimeimvoting

Il-President tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew Luca Jahier: Ninsab kuntent ħafna li qed niskambja opinjonijiet mal-Ombudsman Ewropew, Emily O'Reilly dwar ir-regoli ta' proċedura tal-KESE, il-kodiċi ta' kondotta tagħna u r-rapport il-ġdid tas-Sezzjoni Speċjalizzata għax-Xogħol, l-Affarijiet Soċjali u ċ-Ċittadinanza (SOC) tal-KESE dwar id-dritt tal-persuni b'diżabbiltà li jivvotaw fl-elezzjonijiet Ewropej ta' Mejju 2019.

L-Ombudsman segwiet is-suggerimenti għat-titjib li sar fil-kuntest tal-investigazzjoni strategika tagħha dwar l-aċċessibbiltà tas-siti web tal-Kummissjoni u l-għodod online għall-persuni b'diżabbiltà. Wara li eżaminat l-isforzi tal-Kummissjoni biex tikkonforma





mas-suggerimenti tagħha, l-Ombudsman laqgħet l-inizjattiva tagħha li tagħmel aktar informazzjoni disponibbli f'format "faċli biex jinqara". Il-Kummissjoni għamlet disponibbli verżjoni li tinqara faċilment tas-sit web uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, li huwa l-portal għall-UE u sors siewi ta' informazzjoni. Hija laqgħet ukoll l-impenji ulterjuri tal-Kummissjoni biex tissodisfa standards internazzjonali ogħla, l-intenzjoni tagħha li tadotta pjan ta' azzjoni tal-aċċessibilità għall-web u taħriġ imtejjeb għall-persunal.

Fil-qasam tal-amministrazzjoni diġitali, l-Ombudsman staqsiet dwar l-aċċessibilità tal-għodod online użati mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF). Wara lment minn persuna b'insuffiċjenza fil-vista, li ma setgħetx tirrapporta każ ta' frodi lill-OLAF, minħabba li s-sit web tiegħu kien jirrikjedi metodu ta' verifika inkompatibbli mal-qarrej tal-iskrin, l-Ombudsman talbet lill-OLAF biex jagħmel l-għodod online tiegħu aktar aċċessibbli. Wara li għamel titjib immedjat f'uħud mill-għodod tiegħu, l-OLAF wiegħed li jirrifirma l-għodod li fadal fuq is-sit web tiegħu fix-xhur li ġejjin. Dan juri kif ilment wiegħed jista' jkollu implikazzjonijiet usa' u jwassal għal titjib fil-politika globali ta' istituzzjoni.

### **European Ombudsman**

#WebAccessibility : @Euombudsman is satisfied the @EU\_Commission is taking steps to improve and makes six suggestions: <https://europa.eu/!rg33uW>

L-aċċessibilità tal-web: l-Ombudsman Ewropew hija sodisfatta li l-Kummissjoni Ewropea qed tieħu passi biex titjeb u tagħmel sitt suggerimenti.

L-Ombudsman ittrattat ilment dwar ir-rispons tal-Kummissjoni għal allegat ksur tad-drittijiet tal-bniedem f'dar għal persuni b'diżabbiltà fl-Ungerija, li kienet kofinanzjata mill-UE. Hija esprimiet tħassib li l-interpretazzjoni tal-Kummissjoni ta' dispożizzjoni ewlenija tal-UNCPRD dwar l-għajxien indipendenti ma taqbilx ma' dik tal-Kumitat responsabbli tan-NU. Filwaqt li aċċettat li l-Kummissjoni ma kellhiex il-baži ġuridika biex tirkupra l-fondi tal-UE mogħtija lill-istituzzjoni f'dak il-każ partikolari, l-Ombudsman issuggeriet li l-Kummissjoni tindirizza l-kwistjoni tal-baži ġuridika biex tiżgura li l-fondi tal-UE jintefqu f'konformità mal-Konvenzjoni fil-ġejjieni. Wara li għamlet għadd ta' suggerimenti għal titjib, l-Ombudsman issa qed issegwi din il-kwistjoni f' ilment separat dwar kif l-Istati Membri qegħdin jonfqu l-fondi tal-UE.

Il-Kummissjoni informat lill-Ombudsman dwar il-passi li ħadet biex tiżgura li l-ġenituri ta' tfal bi bżonnijiet edukattivi speċjali, li ma jstgħux jiġu akkomodati fl-Iskejjel Ewropej, ma jkunux meħtieġa jikkontribwixxu għall-ispejjeż edukattivi tat-tfal tagħhom. Il-Kummissjoni qalet li kienet ser tkopri dawn it-tariffi kompletament u li ser tieħu l-inizjattiva biex tbiddel il-linji gwida rilevanti għal kif istituzzjonijiet oħrajn tal-UE jitrattaw din il-kwistjoni.

## **3.3 In-Network Ewropew tal-Ombudsmen**

L-Ombudsman Ewropew waqt il-Konferenza tan-Network Ewropew tal-Ombudsmen (ENO), li saret fil-Parlament Ewropew fi Brussell.

Il-punt fokali tas-sena għan-Network Ewropew tal-Ombudsmen (ENO) – li jikkonsisti f'96 uffiċċju f'36 pajjiż Ewropew u l-Kumitat għall-Petizzjonijiet tal-Parlament Ewropew – kien



il-konferenza annwali f'April. Il-konferenza saret fil-Parlament Ewropew fi Brussell, u laqqgħet membri tan-netwerk ma' rappreżentanti mill-istituzzjonijiet tal-UE u minn organizzazzjonijiet ibbażati fi Brussell.

Is-sessjoni pubblika tal-konferenza tat ħarsa lejn kif tista' tissaħħaħ il-partecipazzjoni tač-čittadini fil-pročess demokratiku. Is-sessjoni, li saret eżatt qabel l-elezzjonijiet Ewropej, eżaminat inizjattivi ġodda dwar il-mobilizzazzjoni u l-partecipazzjoni tal-pubbliku fil-ħajja čivika, u kif l-istrutturi u l-istituzzjonijiet eżistenti għandhom jadattaw għalihom, inkluż ir-rwol li għandu jkollhom l-ombudsmen. Il-konferenza eżaminat ukoll kwistjonijiet topiči li huma rilevanti għall-ħidma tal-ombudsmen, bħat-tibdil demografiku jew ir-regoli l-ġodda tal-UE dwar il-protezzjoni tad- *data* , u s-“setgħat ta' persważjoni” disponibbli għall-istituzzjonijiet tal-ombudsman.

Parti mill-motivazzjoni għall-organizzazzjoni tal-konferenzi tal-ENO fi Brussell hija li dawn jikkapitalizzaw fuq l-għarfien espert tal-istituzzjonijiet tal-UE li jinsabu hemmhekk. Għal dak il-għan, il-konferenza tal-2019 kienet tinkludi serje ta' sessjonijiet kongunti ma' SOLVIT, in-netwerk ikkoordinat mill-Kummissjoni Ewropea li jipprovdi appoġġ lil individwi u organizzazzjonijiet li qed jiffaččjaw problemi transkonfinali fl-UE.

L-ENO kompli jiffoka fuq investigazzjonijiet u inizjattivi paralleli fost l-uffičči tal-ombudsman interessati. F'Lulju 2019, l-Ombudsman għalqet inizjattiva strateġika li eżaminat il-mekkaniżmi tal-ilmenti fl-Istati Membri tal-UE għal kwistjonijiet li jikkoncernaw il-fondi strutturali u ta' investiment tal-UE. Seba' uffičči tal-ombudsman nazzjonali ħadmu flimkien mal-Ombudsman Ewropew fuq l-inizjattiva. Fl-ittra tal-għeluq tagħha, is-Sa O'Reilly hegġet lill-Kummissjoni biex iżżid il-monitoraġġ tagħha tal-mekkaniżmi tal-ilmenti u biex tagħti attenzjoni għal kif tittratta direttament l-ilmenti, kif ukoll tagħmel użu sħiħ mis-setgħat tagħha biex tindirizza l-problemi bil-mekkaniżmi tal-ilmenti fl-Istati Membri.

Il-pročedura ta' mistoqsijiet, li permezz tagħha l-Ombudsman Ewropew tassisti lill-membri tal-ENO billi tikkollabora ma' istituzzjonijiet oħrajn tal-UE biex jinkisbu tweġibiet immirati fuq kwistjonijiet tad-dritt tal-Unjoni, kompliet tkun riżorsa prezzjuża. Waħda minn dawn il-mistoqsijiet kienet ġejja mill-Ombudsman Parlamentari Daniż, u kienet tikkoncerna l-mod kif ir-regoli tal-UE dwar l-aččess għall-informazzjoni ambjentali għandhom jiġu applikati fl-Istati Membri tal-UE. Mistoqsija oħra mill-Ombudsmen Federali Belġjani kienet tikkoncerna l-viži tad-dħul għall-membri tal-familja mhux mill-UE ta' čittadini tal-UE, u kif id-Direttiva dwar id-Drittijiet tač-Čittadini hija applikata f'każijiet bħal dawn.

## **European Ombudsman**

‘What happens in Brussels, should not stay in Brussels. We need to use as many channels as possible to reach and communicate with citizens’ says @maitepagaza #ENO2019

“X’jiġri fi Brussell, ma għandux jibqa’ fi Brussell. Jeħtieġ li nużaw kemm jista’ jkun meżzi biex nilħqu lič-čittadini u nikkomunikaw magħhom”, tgħid il-Membru tal-Parlament Ewropew Maite Pagazaurtundúa waqt il-Konferenza tal-ENO li saret fl-2019.

Id-diskussjonijiet matul il-grupp ta' ħidma kongunt ENO-SOLVIT. L-ilmentaturi taw parir biex



jiġu kkuntattjati istituzzjonijiet u korpi oħrajn mill-Ombudsman Ewropew fl-2019 u l-ilmenti ttrasferiti

F'Diċembru saret laqgħa reġjonali tan-netwerk tal-ENO f'Lisbona, il-Portugall. Il-laqgħa laqqgħet flimkien rappreżentanti mill-uffiċċji tal-ombudsman tal-Bulgarija, ta' Ċipru, ta' Malta, tal-Portugall u ta' Spanja, kif ukoll l-Uffiċċju tal-Ombudsman Ewropew. Il-laqgħa tat rendikont tal-investigazzjoni dwar il-fondi strutturali, u esplorat temi futuri possibbli għal investigazzjonijiet paralleli.

Filwaqt li kompliet biż-żjarat regolari tagħha fl-uffiċċji tal-kontropartijiet nazzjonali tagħha, is-Sa O'Reilly ivvjaġġat lejn Helsinki, fejn iltaqgħet kemm mal-Ombudsman Parlamentari Finlandiż kif ukoll mal-Kanċillier tal-Ġustizzja. L-attenzjoni ewlenija taż-żjara, li saret f'Ġunju, kienet fuq it-trasparenza, li tkopri t-tfassil tal-liġijiet fil-Kunsill tal-UE u t-trasparenza tal-lobbjar.

Il-pubblikazzjoni *Network in Focus 2019* tiġbor il-punti ewlenin tal-konferenza tal-ENO li saret fl-2019.

### **EP Suomessa**

Vielä ehdit mukaan! Onko avoimuudella rajat? Aiheesta @Eurooppasali ssa 6.6. klo 10-11.30 Mukana @EUombudsman Emily O'Reilly, @oikeuskansleri, @oikeusasiat, @HeidiHautala & Transparency Intl Suomen pj. Korhonen. Juonto @ooseuri. Infoa ja ilmoittaudu: <http://eptwitter.eu/qhGb>

L-Uffiċċju tal-Infurmazzjoni tal-Parlament Ewropew fil-Finlandja organizza diskussjoni dwar il-limiti għat-trasparenza f'Dar l-Ewropa fis-6 ta' Ġunju, mill-10 ta' filgħodu sal-11:30 ta' filgħodu, mal-Ombudsman Ewropew Emily O'Reilly, mal-Kanċillier Finlandiż tal-Ġustizzja, mal-Ombudsman Parlamentari tal-Finlandja, mal-Membru Parlamentari Ewropew Heidi Hautala u mal-president ta' Transparency International tal-Finlandja Jaakko Korhonen. Immoderata mill-ġurnalista Olli Seuri.

## **3.4 Premju għal Amministrazzjoni Tajba**

F'Ġunju, l-Ombudsman ospitat iċ-ċerimonja tal-għoti tal-premjijiet għat-tieni edizzjoni tal-Premju għal Amministrazzjoni Tajba. Il-premju ra 54 proġett jiġu nnominati mill-istituzzjonijiet ewlenin tal-UE, kif ukoll ħafna aġenziji u korpi oħrajn. Il-Premju ġenerali għal Amministrazzjoni Tajba mar għand it-timijiet mill-Kummissjoni Ewropea li ħadmu fuq l-inizjattiva tal-UE biex jitnaqqas it-tniġġis tal-plastik u titqajjem kuxjenza dwar il-problema.

Fiċ-ċerimonja, li saret fi Brussell, l-Ombudsman tat ukoll premjijiet għal proġetti f'sitt kategoriji tematiċi, inklużi l-komunikazzjoni u l-amministrazzjoni miftuħa. Ir-rebbieħa tal-kategoriji kienu jinkludu proġett innovattiv mill-Europol, li uża l-intelligenza kollettiva li tgħin biex jinstabu t-tfal sfruttati sesswalment, u proġett mill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel maħsub biex iqajjem kuxjenza dwar it-theddid għan-naħal. Il-membri tal-persunal tal-Parlament Ewropew rebħu premju speċjali għall-kampanja tagħhom, fid-dawl tal-moviment #MeToo, dwar it-tolleranza żero għall-fastidju sesswali fuq il-post tax-xogħol. Iċ-ċerimonja tal-Premju għal Amministrazzjoni Tajba saret fil-Librerija Solvay fi Brussell. Emily



O'Reilly waqt iċ-ċerimonja.

L-Ombudsman introduċiet il-Premju għal Amministrazzjoni Tajba fl-2017 biex tirrikonoxxi l-eċċellenza fis-servizz pubbliku tal-UE u tinkoraġġixxi l-kondiviżjoni ta' ideat u prattiki tajbin. Minbarra r-rebbieħa elenkati hawn fuq, l-54 nomina kienu jinkludu wkoll proġetti li jagħmlu l-applikazzjonijiet għall-finanzjament mill-UE aktar faċli, li jipprezentaw kunċetti relattivament godda – bħall-etika diġitali – b'modi innovattivi, billi jintroduċu politiki ekoloġiċi internament u jinformaw b'mod proattiv lin-nies dwar id-drittijiet tal-UE tagħhom.

Bord konsultattiv indipendenti vvaluta n-nomini, flimkien mar-rebbieħa magħżula minn listi mqassra mill-Ombudsman, Emily O'Reilly.

### **European Ombudsman**

And we have the overall WINNERS @EU\_ENV & @EU\_Growth for their comprehensive strategy for reducing plastics pollution and the awareness-raising campaign for the use of single-use plastics #EOaward

Premju għal Amministrazzjoni Tajba: U aħna għandna r-rebbieħa globali: Id-DĠ għall-Ambjent (ENV) tal-Kummissjoni Ewropea u d-DĠ għas-Suq Intern, l-Industrija, l-Intraprenditorija u l-SMEs (GROW) tal-Kummissjoni Ewropea għall-istrategija komprensiva tagħhom għat-tnaqqis tat-tniġġis tal-plastik u l-kampanja ta' sensibilizzazzjoni għall-użu ta' prodotti tal-plastik li jintużaw darba biss.

### **Vytenis Andriukaitis**

So proud of my colleagues in @Food\_EU @EU\_Health @ECDC\_EU @EFSA\_EU and in all the other services of the @EU\_Commission nominated for #EOaward ! So happy to share this moment with you.

Kudos to all My speech <https://europa.eu/hc69uh>

Ninsab kburiya ħafna bil-kollegi tiegħi fid-DĠ għas-Saħħa u s-Sikurezza Alimentari (SANTE) tal-Kummissjoni Ewropea, fiċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard, fl-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u fis-servizzi l-oħrajn kollha nnominati għall-Premju għal Amministrazzjoni Tajba! Ninsab kuntenta ħafna li qed naqsam dan il-mument magħkom. Kudos għal kulħadd.

4. Każijiet u lmenti: kif naqdu lill-pubbliku

Il-missjoni tal-Ombudsman Ewropew hija li tiżgura li l-amministrazzjoni tal-UE taqdi l-interess pubbliku, u li tgħin lil dawk li jiffaċċjaw problemi mal-istituzzjonijiet tal-UE.

Il-maġġoranza kbira tal-ħidma tal-Uffiċċju tal-Ombudsman hija bbażata fuq l-ilmenti li jirċievi. Anki meta l-Ombudsman ma tiftaħx investigazzjoni, l-Uffiċċju jipprova jgħin lil dawk kollha li jfittxu l-għajnuna.

L-Ombudsman twettaq ukoll investigazzjonijiet u inizjattivi strateġiċi usa' meta tqis li hemm raġunijiet biex tagħmel dan. L-Ombudsman tniedi dawn il-każijiet fuq inizjattiva tagħha stess,



jew meta tkun identifikat kwistjoni sistemika li tkun fl-interess pubbliku, jew inkella meta tkun irċeviet ilment wieħed jew aktar dwar kwistjoni ta' rilevanza sistemika.

Is-sit web tal-Ombudsman, li tnienda fl-2018, għandu interfaċċja faċli biex tintuża għal ilmentaturi potenzjali, iżda n-nies jistgħu u għadhom qegħdin jikkuntattjaw lill-Uffiċċju tagħna bl-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni offline. Fis-sena li ġejja huwa previst aktar titjib, inkluż fis-sistema online tal-ilmenti.

It-tim varjat tal-Uffiċċju li jittratta l-każijiet, u s-sit web, jirriflettu l-impenn tal-Ombudsman li tikkomunika ma' dawk li jfittxu l-għajjnuna bl-24 lingwa uffiċjali tal-UE. Is-sit web tfassal ukoll biex jissodisfa standards ta' aċċessibbiltà għolja għall-persuni b'diżabbiltà.

L-Ombudsman kompliet ittejjeb il-proċedura rapida (Fast-Track) biex tittratta l-ilmenti dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti miżmuma mill-istituzzjonijiet tal-UE. Bis-saħħa tal-proċedura Fast-Track, dawn l-ilmenti issa qed jiġu ttrattati tliet darbiet aktar malajr, li huwa importanti minħabba n-natura spiss għolja tagħhom sensibbli għall-fattur tal-ħin.

## 4.1 It-tip u s-sors tal-ilmenti

### 4.1.1 Ғarsa ġenerali lejn l-ilmenti u l-investigazzjonijiet strateġiċi

L-Ombudsman tista' tiftaħ investigazzjoni biss dwar ilmenti li jaqgħu fil-mandat tagħha u li jkunu ssodisfaw il-"kriterji ta' ammissibbiltà" meħtieġa, b'hal dawk li qabel kienu pprovaw isolvu l-kwistjoni direttament mal-istituzzjoni involuta. Madankollu, l-Uffiċċju tal-Ombudsman jagħmel ħiltu biex jgħin lil dawk kollha li jressqu l-ilmenti. Minbarra dan l-approċċ flessibbli biex jiġu ttrattati l-ilmenti, kien hemm tnaqqis kontinwu fl-ammont ta' żmien meħud biex jitlestew l-investigazzjonijiet.

It-temi tal-ħidma tal-Uffiċċju joħorġu mill-mandat tal-Ombudsman u mill-ilmenti li jaslu, minħabba li dawn jikkostitwixxu l-biċċa l-kbira tal-każijiet. B'hal fis-snin preċedenti, it-trasparenza għadha s-sugġett ewlieni tal-ilmenti, u dan huwa rifless ukoll fil-ħidma strateġika tal-Uffiċċju.

Pariri, ilmenti u investigazzjonijiet fl-2019

Filwaqt li l-maġġoranza kbira tal-ħidma tal-Uffiċċju hija każijiet ibbażati fuq ilmenti, l-Ombudsman twettaq ukoll investigazzjonijiet u inizjattivi strateġiċi usa' meta tikkunsidra li hemm raġunijiet biex tagħmel dan. Dawn il-każijiet jitniedu fuq l-inizjattiva tal-Ombudsman stess, jew meta hija tkun identifikat kwistjoni sistemika li għandha tiġi eżaminata fl-interess pubbliku, jew meta tkun irċeviet ilment wieħed jew aktar dwar kwistjoni ta' rilevanza sistemika.

Sugġetti ta' ħidma strateġika fl-2019 L-origini nazzjonali tal-ilmenti rreġistrati u l-investigazzjonijiet miftuħa mill-Ombudsman Ewropew fl-2019

### 4.1.2 Ilmenti barra mill-mandat tal-Ombudsman



Fl-2019, l-Ombudsman Ewropew ipproċessat 1 300 ilment li ma kinux jaqgħu taħt il-mandat tagħha, l-aktar għaliex dawn ma kinux jikkonċernaw il-ħidma ta' istituzzjoni jew korp tal-Unjoni Ewropea. L-akbar numru ta' lmenti bħal dawn ġew minn Spanja, mill-Polonja u mill-Ġermanja.

Dawn l-ilmenti kienu jikkonċernaw primarjament problemi li jiltaqgħu magħhom l-ilmentaturi fir-rigward ta' korpi pubbliċi lokali, reġjonali jew nazzjonali, qrati nazzjonali jew internazzjonali (bħall-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem) u entitajiet privati (inklużi kumpaniji tal-ajru, banek jew negozji u pjattaformi online). Xi drabi, iċ-ċittadini rrikorrew għand l-Ombudsman abbażi tal-kunċett żbaljat li l-istituzzjoni hija korp tal-appelli b'ġurisdizzjoni fuq il-ħidma tal-istituzzjonijiet tal-ombudsman nazzjonali jew reġjonali.

Ilmenti bħal dawn kienu prinċipalment dwar kwistjonijiet relatati mas-sigurtà soċjali, il-kura tas-saħħa, it-tassazzjoni u l-protezzjoni tal-konsumatur. Fl-2019, l-Ombudsman irċeviet ukoll għadd kbir ta' lmenti minn ċittadini tal-UE li jgħixu fi Stat Membru tal-UE għajr tagħhom. Dawn in-nies ilmentaw dwar id-diffikultajiet li ltaqgħu magħhom meta fittxew li jirreġistraw u/jew jivvotaw fl-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew tal-2019.

L-Ombudsman irċeviet ukoll ilmenti li, filwaqt li kienu diretti kontra istituzzjoni jew korp tal-UE, kienu jaqgħu barra mill-mandat tagħha. Din il-kategorija ta' lmenti kienet tikkonċerna l-ħidma politika jew leġislattiva ta' dawn l-istituzzjonijiet jew l-attivitajiet ġudizzjarji tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

L-Ombudsman wieġbet lill-persuni kollha li kienu qed ifittxu l-għajnuna bil-lingwa tal-ilment tagħhom. Hija spjegat il-mandat tagħha u tat pariri, kemm jista' jkun, dwar korpi oħrajn li jistgħu jgħinu. Bil-qbil tal-ilmentatur, l-Ombudsman ittrasferixxiet ukoll ilmenti lil membri tan-Netwerk Ewropew tal-Ombudsmen (ENO).

L-ilmentaturi li esprimew skuntentizza bil-leġislazzjoni speċifika tal-UE ġeneralment ingħataw il-parir li jirrikorru għand il-Kumitat għall-Petizzjonijiet tal-Parlament Ewropew. Dawk li qajmu kwistjonijiet relatati mal-implimentazzjoni tad-dritt tal-Unjoni ġew riferuti lill-ombudsmen nazzjonali jew reġjonali jew lil netwerks tal-UE bħal SOLVIT u Pariri tal-Ewropa Tiegħek. B'mod alternattiv, l-ilmentaturi ġew informati dwar il-possibiltà li jressqu lment ta' ksur quddiem il-Kummissjoni.

Numru ta' lmenti 2015–2019

## 4.2 Kontra min?

L-investigazzjonijiet li tmexxew mill-Ombudsman Ewropew fl-2019 kienu jikkonċernaw l-istituzzjonijiet li ġejjin

*Nota* : L-investigazzjoni fuq inizjattiva proprja OI/1/2019/MIG tmexxiet kontra żewġ istituzzjonijiet. Għalhekk, il-perċentwali ta' hawn fuq jammontaw għal aktar minn 100 %.

## 4.3 Dwar xiex?

Suġġett tal-investigazzjonijiet magħluqa mill-Ombudsman Ewropew fl-2019



*Nota:* F'xi każijiet, l-Ombudsman għalqet investigazzjonijiet b'zewg suġġetti jew aktar. Għalhekk, il-perċentwali ta' hawn fuq jammontaw għal aktar minn 100 %.

## 4.4 Riżultati miksuba

Azzjoni meħuda mill-Ombudsman Ewropew dwar ilmenti godda ttrattati fl-2019 Evoluzzjoni fin-numru ta' investigazzjonijiet mill-Ombudsman Ewropew Riżultati tal-investigazzjonijiet magħluqa mill-Ombudsman Ewropew fl-2019

*Nota:* F'xi każijiet, l-Ombudsman għalqet l-investigazzjonijiet abbażi ta' zewg raġunijiet jew aktar. Għalhekk, il-perċentwali ta' hawn fuq jammontaw għal aktar minn 100 %.

It-tul tal-investigazzjoni tal-każijiet magħluqa mill-Ombudsman Ewropew fl-2019 (medja ta' anqas minn 7 xhur)

## 4.5 Konformità mal-proposti tal-Ombudsman

Fil-kuntest tal-investigazzjonijiet, l-Ombudsman tista' tagħmel proposti lill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-UE dwar kif jindirizzaw problema jew itejbu l-prattiki amministrattivi tagħhom. Dawn il-proposti jieħdu l-forma ta' soluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u suġġerimenti.

Kull sena, l-Ombudsman twettaq analiżi komprensiva ta' kif l-istituzzjonijiet jirrispondu għall-proposti tagħha f'investigazzjonijiet li jkunu ngħalqu fis-sena ta' qabel. Din l-analiżi, li tinkludi rati ta' konformità u eżempji konkreti oħrajn biex jintwerew l-impatt u r-rilevanza tal-ħidma tal-Ombudsman, hija ppubblikata fir-rapport annwali *Putting it right?* rapport .

Fl-2018, l-istituzzjonijiet tal-UE kienu konformi mal-proposti tal-Ombudsman f'77 % tal-każijiet, tnaqqis żgħir mill-81 % fl-2017. L-istituzzjonijiet irreaġixxew b'mod pożittiv għal 90 minn 117-il proposta għal titjib magħmula mill-Ombudsman. Il-proposti saru f'69 każ, bi 52 minn dawn il-każijiet wasslu biex l-istituzzjonijiet jieħdu passi biex itejbu l-mod kif jaħdmu. F'dax-il istituzzjoni kellhom rata ta' konformità ta' 100 %, filwaqt li l-Kummissjoni Ewropea – li hija responsabbli għall-maġġoranza tal-każijiet – kellha rata ta' konformità ta' 70.9 %.

Ir-rapport għall-2019 ser ikun disponibbli fl-aħħar tal-2020.

### 5. Elezzjoni tal-Ombudsman Ewropew

F'Diċembru 2019, Emily O'Reilly giet eletta mill-ġdid mill-Parlament Ewropew biex isservi mandat ieħor.

L-Ombudsman Ewropew jiġi elett direttament mill-Parlament Ewropew fil-bidu ta' kull leġislatura. B'mod simili għall-Membri tal-Parlament Ewropew, l-Ombudsman jibqa' fil-kariga għal ħames snin.

Il-proċess biex jiġi elett l-Ombudsman għall-mandat li jmiss beda uffiċjalment fit-30 ta' Awwissu, meta giet ippubblikata s-sejha għan-nominazzjonijiet fil-Ġurnal Uffiċjali tal-UE. F'ħames kandidati rnexxielhom jiksbu l-40 firma ta' appoġġ meħtieġa mill-Membri tal-Parlament Ewropew sad-data ta' skadenza tat-30 ta' Settembru. L-Ombudsman preżenti Emily O'Reilly, li kienet qed tfittex li tiġi eletta mill-ġdid, giet imsieħba minn Giuseppe Fortunato (l-Italja), Julia Laffranque (l-Estonja), Nils Muižnieks (il-Latvja) u Cecilia Wikström



(l-lżvezja).

Bħala parti mill-proċess ta' verifika tal-kredenzjali tal-kandidati, il-Kumitat għall-Petizzjonijiet tal-Parlament organizza seduta ta' smiġħ fit-3 ta' Diċembru ma' kull wieħed mill-kandidati. Waqt is-seduti ta' smiġħ, il-kandidati kellhom l-opportunità li jipprezentaw il-prijoritajiet li ser jaħdmu fuqhom jekk jiġu eletti u kellhom iwieġbu l-mistoqsijiet mill-Membri tal-Parlament Ewropew.

L-elezzjoni nnifisha saret fis-17-18 ta' Diċembru, bil-plenarja tal-Parlament tivvota għall-ħames kandidati. Billi l-ebda kandidat ma rċieva l-maġġoranza meħtieġa ta' voti fl-ewwel żewġ rawnds, iż-żewġ kandidati bl-ogħla numru ta' voti għaddew għat-tielet u l-aħħar rawnd. Emily O'Reilly kisbet 320 mis-600 vot mitfugħa u ġiet eletta mill-ġdid bħala Ombudsman .

F' dikjarazzjoni wara li ġiet eletta mill-ġdid, Emily O'Reilly irringrazzjat lill-Membri tal-Parlament Ewropew għall-appoġġ transpolitiku tagħhom u wegħdet li ser tkompli " *tiżgura li l-UE żżomm l-ogħla standards fl-amministrazzjoni, fit-trasparenza u fl-etika* ".

## **European Ombudsman**

Emily O'Reilly has been re-elected by @Europarl\_EN with 320 votes in favour out of 600 votes cast. Her second mandate will last for five years.

Press release <https://europa.eu/!jV79KM>

Emily O'Reilly ġiet eletta mill-ġdid mill-Parlament Ewropew bi 320 vot minn 600 vot mitfugħa. It-tieni mandat tagħha ser idum għal ħames snin.

Emily O'Reilly: "Għall-ħames snin li ġejjin, ser ngħin biex niżgura li l-UE żżomm l-ogħla standards fl-amministrazzjoni, fit-trasparenza u fl-etika. L-Ewropej jistennu u ma ħaqqhom xejn anqas."

6. Riżorsi

## **6.1 Baġit**

Il-baġit tal-Ombudsman huwa taqsima indipendenti tal-baġit tal-UE. Huwa maqsum fi tliet titoli. It-Titolu 1 ikopri s-salarji, il-gratifiki u nfiq ieħor relatat mal-persunal. It-Titolu 2 ikopri l-bini, l-għamara, it-tagħmir u nefqa operazzjonali mixxellanja. It-Titolu 3 ikopri n-nefqa li tirriżulta mill-funzjonijiet generali li jitwettqu mill-istituzzjoni. Fl-2019, l-appropriazzjonijiet ibbaġitjati kienu jammontaw għal EUR 11 496 261.

Bl-għan li tiġi żgurata ġestjoni effettiva tar-riżorsi, l-awditur intern tal-Ombudsman jiverifika regolarment is-sistemi ta' kontroll interni tal-istituzzjoni u l-operazzjonijiet finanzjarji li jitwettqu mill-uffiċċju. Bħal fil-każ ta' istituzzjonijiet oħrajn tal-UE, il-Qorti Ewropea tal-Awdituri tivverifika wkoll lill-Ombudsman.





## 6.2 Użu tar-rizorsi

Kull sena, l-Ombudsman tadotta Pjan ta' Ġestjoni Annwali , li jidentifika azzjonijiet konkreti li l-uffiċċju jistenna li jieħu biex jagħti effett lill-għanijiet u l-prijoritajiet tal-istrategija ta' ħames snin tal-Ombudsman "Lejn l-2019" . Il-Pjan ta' Ġestjoni Annwali tal-2019 huwa l-ħames wieħed ibbażat fuq din l-istrategija.

L-istituzzjoni għandha persunal multilingwi bi kwalifiki għolja b'bilanċ bejn il-ġeneri f'pożizzjonijiet ta' tmexxija. Dan jiżgura li hija tkun tista' tittratta l-ilmenti dwar amministrazzjoni ħażina bl-24 lingwa uffiċjali tal-UE u tqajjem kuxjenza dwar il-ħidma tal-Ombudsman fl-UE kollha. Fl-2019, kien hemm 66 kariga fil-pjan ta' stabbiliment tal-Ombudsman, minbarra li impjegat 12-il aġent kuntrattwali u offriet esperjenza ta' xogħol lil 9 trainees ġodda.

Informazzjoni dettaljata dwar l-istruttura tal-Uffiċċju tal-Ombudsman u l-kompiti tad-diversi taqsimiet hija disponibbli fuq is-sit web tal-Ombudsman .

Kif tikkuntattja lill-Ombudsman Ewropew

### Bit-telefon

+33 (0)3 88 17 23 13

### B'ittra elettronika

eo@ombudsman.europa.eu

### On-line

- Website [ombudsman.europa.eu](http://ombudsman.europa.eu)
- Twitter [twitter.com/EUombudsman](https://twitter.com/EUombudsman)
- Instagram [instagram.com/euombudsman](https://www.instagram.com/euombudsman)
- LinkedIn [linkedin.com/company/272026](https://www.linkedin.com/company/272026)
- Medium [medium.com/@EUombudsman](https://medium.com/@EUombudsman)
- YouTube [youtube.com/user/eotubes](https://www.youtube.com/user/eotubes)

### L-uffiċċji tagħna

Strasburgu Indirizz postali

Médiateur européen 1 avenue du Président Robert Schuman CS 30403 F-67001 Strasbourg Cedex

Indirizz għall-viżitaturi

Bâtiment Václav Havel (HAV) Allée Spach F-67070 Strasbourg

Brussell Indirizz postali

Médiateur européen Rue Wiertz B-1047 Bruxelles



Indirizz għall-viżitaturi  
Montoyer-Science (MTS) 30 rue Montoyer B-1000 Bruxelles

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Sakemm ma jkunx indikat mod ieħor, ir-ritratti u l-istampi kollha huma koperti mid-drittijiet tal-awtur © L-Unjoni Ewropea, ħlief il-qoxra (© MarianVejcik / iStock).

Ir-riproduzzjoni għal skopijiet edukattivi u mhux kummerċjali hija awtorizzata, sakemm is-sors jiġi rikonoxxut.

Print ISBN 978-92-9483-159-0 ISSN 1725-9762 doi:10.2869/773435 QK-AA-20-001-MT-C PDF  
ISBN 978-92-9212-996-5 ISSN 1830-6926 doi:10.2869/587470 QK-AA-20-001-MT-N HTML ISBN  
978-92-9212-999-6 ISSN 1830-6926 doi:10.2869/36013 QK-AA-20-001-MT-Q